

JOT IT DOWN: NOTE TAKING FOR MEDICAL INTERPRETERS

REGISTER NOW!

www.centerforhealthimpact.org

Credits/Contact Hours

CCHI: 3.00 - Application has been made to the Certification Commission for Healthcare Interpreters (CCHI) for approval of CE hours.

IMIA: 0.3 - Application has been made to the International Medical Interpreter Association (IMIA) for approval of CE hours.

Education Level: Intermediate to Advanced

OBJECTIVES

This 3-hour workshop focuses on note taking theory and practice for medical interpreters. We will start with the basics and move beyond to help interpreters begin to develop their own system that fits their context and needs. Participants will become familiar with the principles of notetaking and learn about helpful symbols for the healthcare context. Next, we will work on applying this knowledge through exercises and guided work. Interpreters will work on developing a list of their own symbols and abbreviations, as well as an overall note taking strategy. Finally, we will practice in small groups and in front of all with healthcare-based dialogues. Before the end of the workshop, all participants will prepare a plan for further practice and study.

REQUIRED MATERIALS

A steno pad (8.5 x 5 notebook with a spiral at the top) and working pens/pencils
Recommended reading: Note-taking for Consecutive Interpreting: A Short Course, by Andrew Gillies (Routledge, 2014)



Jot It Down: Note Taking for Medical Interpreters

Don't miss this opportunity!

 [zoom.us / jun 26](https://zoom.us/jun26)

LIVESTREAMING VIA ZOOM EVENTS

DATE:

- Wednesday, June 26, 2024

TIME:

- 6pm - 9:15pm

FEE:

- \$35.00



**ELENA LANGDON,
CT, M.A.**

LEARNING OBJECTIVES

Medical interpreters participating in this training program will be able to:

1. Identify the basic principles of note-taking for the healthcare context;
2. Summarize the advantages and need for notetaking;
3. Recognize the nuances and possible risks of notetaking in the healthcare context;
4. Identify and practice notetaking techniques that work on an individual basis;
5. Prepare a plan to further their note-taking practice

ABOUT THE TRAINER

Elena Langdon is a certified Portuguese-English translator, conference and community interpreter, and interpreter trainer with over 20 years of experience. She has a Master of Arts in Translation Studies from the University of Massachusetts Amherst and took the first Train the Trainer course at the Middlebury Institute for International Studies at Monterey that was offered for healthcare interpreter trainers.

She currently teaches healthcare interpreting in the Master of Arts in Conference Interpreting (MCI) program at Glendon College, York University. Elena delivers workshops around the country and abroad and pulls from experience interpreting and translating, managing interpreters, and teaching for programs at the University of Chicago, Boston University, UMass Amherst, and Glendon College.

Elena has volunteered and served on the Board of Directors for the American Translators Association, the New England Translators Association, the National Council on Interpreting in Health Care (NCIHC), and the National Board of Certification for Medical Interpreters. Elena continues to support the production of bimonthly webinars for interpreter trainers for the NCIHC.

Successful Completion Requirements:

Participants must sign in and out, attend the entire program, and complete an evaluation. Certificates will be distributed to participants by mail within 6 to 8 weeks following the program.

Refunds: CHI does not provide refunds after 10 full calendar days before the date of the program.

Special Requests/ Questions/ Concerns: If you are hearing impaired or are a differently abled person who requires accommodations, please contact our office at language@centerforhealthimpact.org or at 508-556-1333/ 774-578-7037 at least 15 days before the training. CHI/ Language Link Interpreters: If you are part of our team, please select the Complimentary Ticket.

If you have any questions, contact the Center for Health Impact at language@centerforhealthimpact.org or at 508-556-1333.